



Procedura di selezione di cui al bando n.3/2018, prot.n.121 per il conferimento di n.1 incarico di lavoro autonomo, per lo svolgimento dell'attività di traduttore, da eseguire presso le sedi della Facoltà di Ingegneria dell'Informazione Informatica e Statistica.

VERBALE **Insedimento Commissione e valutazione curriculum**

L'anno 2018, addì 9 del mese di aprile, alle ore 9:00, in forma telematica si è riunita la Commissione incaricata della valutazione comparativa dei candidati per la procedura selettiva per il conferimento di n. 1 incarichi di lavoro autonomo per l'attività di traduttore
La Commissione nominata con provvedimento del Preside prot.n.191/2018 VII 16 del 5/3/2018, risulta così costituita:

Prof. Daniele Nardi (Dipartimento di Ingegneria Informatica Automatica e Gestionale - Antonio Ruberti)

Prof. Paolo Bottoni (Dipartimento di Informatica)

Prof. Antonio d'Alessandro (Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione Elettronica e Telecomunicazioni)

Dott. Daniela Lo Tenero RAEF

La Commissione procede alla nomina del prof. Daniele Nardi a Presidente e della dott. Daniela Lo Tenero a Segretario.

Il Presidente, dopo aver constatato la presenza di tutti i componenti della Commissione, convocati per le vie brevi, dà integrale lettura del bando di concorso n.3/2018 di cui al prot.n.121 – Class. VII/16 del 2-2-2018

I singoli componenti della Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati ammessi al concorso, trasmesso dal competente Ufficio Amministrativo della Presidenza della Facoltà di Ingegneria dell'Informazione, Informatica e Statistica, prima di procedere all'apertura delle buste contenenti le domande dei candidati, dichiarano che non sussistono condizioni di incompatibilità tra di essi e tra di essi ed i concorrenti e dichiarano di aver letto il Codice Etico, con particolare riferimento all'art.2.4 "trasparenza e imparzialità", emanato con D.R. n. 1363, in data 23/05/2012.

La Commissione, nella riunione del 9 marzo del 2018 ha determinato i punteggi da assegnare ai candidati, nella valutazione dei titoli, secondo i seguenti criteri:

Fino a 30 punti per la valutazione dei requisiti

fino punti 15 per i titoli di studio:

1) Voto di laurea magistrale o di vecchio ordinamento:

110 lode punti 15

110 punti 14

Da 105 a 109 punti 12

Da 104 a 100 punti 10

Fino a 99 punti 8

2) voto di laurea triennale (da prendere in considerazione solo nel caso in cui il candidato non sia in possesso di laurea magistrale)

110 lode punti 7

110 punti 6

Da 105 a 109 punti 4

Da 104 a 100 punti 2

Fino a 99 punti 0

Fino a 15 punti conoscenze linguistiche

Verranno assegnati **5 punti** ai candidati in possesso di certificati ufficiali rilasciati in seguito al superamento di un esame livello C1 (ad es. IELTS CAMBRIGE etc.)

Verranno assegnati **15 punti** ai candidati in possesso di certificati ufficiali rilasciati in seguito al superamento di un esame livello C2 (ad es. IELTS CAMBRIGE etc.).

Per i candidati stranieri la verifica della conoscenza della lingua italiana verrà effettuata durante il colloquio senza comportare una specifica attribuzione di punteggio.

Fino a punti 20 per la valutazione dell'esperienza pregressa:

Specifica e documentata esperienza nelle tematiche oggetto dell'attività della prestazione come evidenziato nell'art.3 del bando (*esperienza e titoli preferenziali*)

Fino a punti 50 per colloquio:

Il colloquio verterà sulle conoscenze linguistiche e sulle conoscenze in materia di traduzione come evidenziato nell'art.3 del bando (*esperienza e titoli preferenziali*).

La Commissione procede, quindi, all'apertura delle buste per verificare i requisiti di ammissione dei candidati.

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 3 del bando, possono presentare domanda di partecipazione i soggetti che godano dei seguenti requisiti:

- essere di madre lingua inglese ovvero possedere una eccellente conoscenza della lingua inglese parlata e scritta certificata;
- eccellente conoscenza della lingua italiana (per i cittadini stranieri);
- provata competenza e qualificata esperienza nell'ambito delle traduzioni (costituiscono titoli preferenziali le esperienze di traduzione maturate negli ambiti scientifici della Facoltà di Ingegneria dell'Informazione, Informatica e Statistica);

La Commissione, all'esito della verifica dei requisiti, ammette alla valutazione dei titoli **i seguenti candidati**

Bernardis Francesca

Calicchia Francesca

Di Stefano Giuseppe

Ieranò Maria Vittoria

Muzzi Alessandra

Piattelli Michela

Rivelli Simonetta

Viviana Volpicella

La Commissione non ammette alla valutazione dei titoli la candidata Di Paolo Teresa in quanto non soddisfa i requisiti previsti dal bando relativamente all'esperienza professionale specifica.

La Commissione rileva che

Volpicella Viviana ha ritirato la candidatura in quanto impossibilitata a presentarsi al colloquio.

La Commissione procede, quindi, all'assegnazione dei punteggi per ciascun candidato come da tabella che segue:

BANDO N. 3 - TRADUTTORI					
n.	Candidato	punti L/LM	punti esperienza	Punti lingua	totale
1	Bernardis Francesca	14	14	0	28
2	Calicchia Francesca	2	10	0	12
3	Di Stefano Giuseppe	15	18	0	33
4	Ieranò Maria Vittoria	8	18	0	26
5	Muzzi Alessandra	15	20	0	35
6	Piattelli Michela	15	16	0	31
7	Rivelli Simonetta	14	16	15	45

Del punteggio assegnato ai candidati nella valutazione dei titoli sarà data comunicazione attraverso pubblicazione dei risultati sul sito web di Facoltà e sulla pagina "Trasparenza – Bandi di Concorso" di Ateneo.

La seduta è tolta alle ore 9.45

Del che è fatto verbale che letto è approvato e sottoscritto.

Roma 9-4-2018

La commissione:

Prof. Daniele Nardi - Presidente

Prof. Paolo Bottoni

Prof. Antonio d'Alessandro

Dott. Daniela Lo Tenero – Segretario

Roma, 9 Aprile 2018
Prot.n°277 – Class. VII/16